



Replaces / Reemplaza / Remplace 45123-681-01, Rev. 03, 08/2020

I-Line™ and I-Line II Busway Quick Start Guide H- and J-frame Plug-In Units with 15–250 A Circuit Breakers

Guía de arranque rápido del electroducto I-Line™ y I-Line II Unidades enchufables, marco H y J, con interruptores automáticos de 15 a 250 A

Guide de démarrage rapide du canalisation préfabriquée I-Line^{MC} et I-Line II Unités enfichables à châssis H et J avec disjoncteurs de 15 A à 250 A

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Safety Information

Read these instructions carefully and look at the equipment to become familiar with the device before trying to install, operate, service, or maintain it. The following special messages may appear throughout this bulletin or on the equipment to warn of hazards or to call attention to information that clarifies or simplifies a procedure.



The addition of either symbol to a "Danger" or "Warning" safety label indicates that an electrical hazard exists which will result in personal injury if the instructions are not followed.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

Información de seguridad

Asegúrese de leer detenidamente estas instrucciones y realice una inspección visual del equipo para familiarizarse con él antes de instalarlo, hacerlo funcionar o prestarle servicio de mantenimiento. Los siguientes mensajes especiales pueden aparecer en este boletín o en el equipo para advertirle sobre peligros potenciales o llamar su atención sobre cierta información que clarifica o simplifica un procedimiento.



La adición de cualquiera de estos símbolos a una etiqueta de seguridad de "Peligro" o "Advertencia" indica la existencia de un peligro eléctrico que podrá causar lesiones personales si no se observan las instrucciones.



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se usa para avisar sobre peligros potenciales de lesiones. Respete todos los mensajes de seguridad con este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.

Information de sécurité

Lisez attentivement ces directives et examinez l'appareillage pour vous familiariser avec son fonctionnement avant de faire son installation ou son entretien. Les messages spéciaux suivants peuvent apparaître dans les présentes directives ou sur l'appareil pour avertir l'utilisateur de dangers potentiels ou pour attirer l'attention sur des informations qui clarifient ou simplifient une procédure.



L'ajout d'un de ces deux symboles à une étiquette de sécurité de "Danger" ou d'"Avertissement" indique qu'un danger électrique existe et qu'il peut entraîner des blessures corporelles si les directives ne sont pas respectées.



Ceci est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous alerter de dangers de blessures corporelles potentielles. Veuillez vous conformer à tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter une blessure ou la mort.

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

PELIGRO indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, podrá causar la muerte o lesiones serias.

DANGER indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ WARNING / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT

WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury

ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede causar la muerte o lesiones serias.

AVERTISSEMENT indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ CAUTION / PRECAUCIÓN / ATTENTION

CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.	PRECAUCIÓN indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones menores o moderadas.	ATTENTION indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.
---	---	--

NOTICE / AVISO / AVIS

NOTICE is used to address practices not related to physical injury. The safety alert symbol is not used with this signal word.	AVISO se usa para hacer notar prácticas no relacionadas con lesiones físicas. El símbolo de alerta de seguridad no se usa con esta palabra de indicación.	AVIS est utilisé pour commenter des pratiques sans rapport avec les blessures physiques. Le symbole d'alerte de sécurité n'est pas employé avec ce mot de signallement.
---	--	--

Please Note

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

A qualified person is one who has skills and knowledge related to the construction, installation, and operation of electrical equipment and has received safety training to recognize and avoid the hazards involved.

Introduction

This bulletin is a quick start guide for installing, operating, and maintaining I-Line™ and I-Line II Busway H- and J-frame plug-in units with 15–250 A circuit breakers manufactured by Schneider Electric.

For additional information on standard indoor plug-in units and on IP54-rated plug-in units (per IEC 60529), refer to the instruction bulletins listed in Table 1 on page 3.

Observe que

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Una persona calificada es aquella que tiene destreza y conocimiento técnico relacionado con la construcción, instalación y funcionamiento del equipo eléctrico; asimismo, esta persona ha recibido capacitación sobre seguridad con la cual puede reconocer y evitar los riesgos involucrados.

Introducción

Este boletín es una guía de arranque rápido para instalar, operar y mantener las unidades enchufables marco H y J para electroductos I-Line™ y I-Line II con interruptores automáticos de 15 a 250 A fabricados por Schneider Electric.

Para obtener información adicional sobre unidades enchufables estándar para interiores y unidades enchufables con clasificación IP54 (conforme a la norma IEC 60529), consulte los boletines de instrucciones indicados en la tabla 1 en la página 3.

Veillez noter

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Une personne qualifiée est une personne disposant de compétences et de connaissances dans le domaine de la construction et du fonctionnement des équipements électriques et installations et ayant bénéficié d'une formation de sécurité afin de reconnaître et d'éviter les risques encourus.

Introduction

Ce bulletin est un guide de démarrage rapide pour l'installation, le fonctionnement et l'entretien des unités enfichables à châssis H et J avec disjoncteurs de 15 A à 250 A pour canalisation préfabriquée I-Line^{MC} et I-Line II fabriquées par Schneider Electric.

Pour plus de renseignements sur les unités enfichables intérieures standard et les unités enfichables cotées IP54 (selon la norme CEI 60529), se reporter aux directives d'utilisation énumérées dans le tableau 1 à la page 3.

Related Documents

Documentos relacionados

Documentation complémentaire

Table / Tabla / Tableau 1 : Instruction Bulletins for Reference / Boletines de instrucciones para referencia / Directives d'utilisation pour référence

Document No. / No. de documento / Document no.	Title / Titulo / Titre	URL	QR Code / Codigo QR / Code QR
45123-680-01	I-Line™ and I-Line II Busway Plug-In Units with 15–250 A Circuit Breakers (PHD/PHG/PHJ/ PHL/PJD/PJG/PJJ/PJL) / Unidades enchufables de electroducto I-Line™ e I-Line II con interruptores automáticos de 15–250 A (PHD/PHG/PHJ/PHL/ PJD/PJG/PJJ/PJL) / Unités enfichables avec disjoncteurs de 15 à 250 A pour canalisation préfabriquée I-Linemc et I-Linemc II (PHD/PHG/PHJ/PHL/PJD/PJG/PJJ/PJL)	http://www.schneider-electric.us/en/download/document/45123-680-01	
45225-220-01	I-Line™ Plug-In Units, PHD/PHG/PHJ/ PHL/PJD/PJG/PJJ/PJL, Rated IP54 (15–250 A Circuit Breakers) / Unidades enchufables I-Line™ PHD/PHG/PHJ/PHL/ PJD/PJG/PJJ/PJL con protección IP54 (interruptores automáticos de 15–250 A) / Unités enfichables I-Linemc PHD/PHG/PHJ/PHL/PJD/PJG/PJJ/PJL classées IP54 (disjoncteurs de 15 à 250 A)	http://www.schneider-electric.us/en/download/document/45225-220-01	

Safety Precautions

Precauciones de seguridad

Mesures de sécurité

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, NOM-029-STPS-2011, or CSA Z462.
- This plug-in unit must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Before installing, removing, or performing any work on or inside the plug-in unit:
 - Turn off power to the busway before installing or removing the plug-in unit.
 - Turn off power to the busway before working on the line side of the plug-in unit.
 - Turn off the plug-in unit before opening or working inside the enclosure.
- Always use a properly rated voltage sensing device at all load side connections to confirm that the plug-in unit is OFF.
- Never install the plug-in unit onto the busway without having a circuit breaker installed.
- Never operate the plug-in unit with the door open.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía. Consulte la norma 70E de NFPA o NOM-029-STPS-2011.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a esta unidad enchufable.
- Antes de instalar, desmontar o realizar cualquier trabajo dentro o fuera de la unidad enchufable:
 - Desenergice el electroducto antes de instalar o retirar la unidad enchufable de él.
 - Desconecte la alimentación del electroducto antes de trabajar en el lado de línea de la unidad enchufable.
 - Desenergice la unidad enchufable antes de realizar cualquier trabajo dentro del gabinete.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado en todas las conexiones del lado de carga para confirmar la desenergización de la unidad.
- Nunca instale la unidad enchufable en el electroducto sin antes haber instalado un interruptor automático.
- Nunca haga funcionar la unidad enchufable con la puerta abierta.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnel (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E ou CSA Z462.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cette unité enfichable.
- Avant d'installer, d'enlever ou d'effectuer tout travail sur ou à l'intérieur de l'unité enfichable :
 - Coupez l'alimentation de la canalisation préfabriquée hors tension avant d'installer ou d'enlever l'unité enfichable.
 - Coupez l'alimentation de la canalisation préfabriquée avant de travailler du côté ligne de l'unité enfichable.
 - Mettez la canalisation préfabriquée hors tension avant de travailler à l'intérieur du coffret.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée sur tous les raccordements du côté charge pour s'assurer que l'unité enfichable est hors tension.
- N'installez jamais l'unité enfichable sur la canalisation préfabriquée sans qu'un disjoncteur y soit installé.
- Ne faites jamais fonctionner l'unité enfichable si la porte est ouverte.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Reverse Feed Applications

For reverse feed applications, refer to instruction bulletin 45123-680-01 or 45225-220-01.

Aplicaciones de alimentación inversa

Para las aplicaciones de alimentación inversa, consulte los boletines de instrucciones 45123-680-01 o 45225-220-01.

Applications de rétro-alimentation

Pour les applications de rétro-alimentation, se reporter aux directives d'utilisation 45123-680-01 ou 45225-220-01.

⚠ WARNING: This product can expose you to chemicals including Nickel compounds, which are known to the State of California to cause cancer, and Bisphenol A (BPA), which is known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ ADVERTENCIA: Este producto puede exponerle a químicos incluyendo compuestos de níquel, que son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, y Bisfenol A (BPA), que es conocido por el Estado de California como causante de defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para mayor información, visite www.P65Warnings.ca.gov.

⚠ AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris composés de nickel, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer, et Bisphénol A (BPA) reconnus par l'État de Californie comme pouvant causer des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter www.P65Warnings.ca.gov.

1. Follow the safety label instructions on this equipment and inside this bulletin.
2. Before closing the cover, carefully inspect the switch area for tools and objects left inside this equipment.

NOTE: Keep these instructions for future reference.

Plug-In Unit Interrupting Ratings and Circuit Breaker Part Numbers

1. Siga las instrucciones de las etiquetas de seguridad que aparecen en el equipo y en este boletín.
2. Antes de cerrar la cubierta, inspeccione cuidadosamente el área del interruptor para asegurarse de que no haya dejado ninguna herramienta u objeto en el interior del equipo.

NOTA: Conserve estas instrucciones para referencia futura.

Valores nominales de interrupción de la unidad enchufable y números de pieza de interruptores automáticos

1. Suivre les directives inscrites sur l'étiquette de sécurité de cet appareil et à l'intérieur des présentes directives.
2. Avant de fermer le couvercle, inspecter avec soin la zone de l'interrupteur pour rechercher tout outil ou autre objet qui aurait été laissé à l'intérieur de cet appareil.

REMARQUE : Conserver ces directives pour une future référence.

Valeurs nominales d'interruption des unités enfichables et numéros de pièce des disjoncteurs

Table / Tabla / Tableau 2 : Plug-In Unit Interrupting Ratings / Valores nominales de interrupción de la unidad enchufable / Valeurs nominales d'interruption des unités enfichables

Plug-in Unit Catalog Prefix / Prefijo de número de catálogo de la unidad enchufable / Préfixe du n° de catalogue de	Circuit Breaker Catalog Prefix / Prefijo de número de catálogo del interruptor automático / Préfixe du n° de catalogue du disjoncteur	Plug-In Unit Interrupting Rating / Valor nominal de interrupción de la unidad enchufable / Valeurs nominales d'interruption des unités			
		Amperes (A)	RMS Symmetrical Amperes at: / A simétricos de rcm en: / A RMS symétriques à :		
			240 V ~	480 V ~	600 V ~
PHD	HDP	15–150	25,000	18,000	14,000
PHG	HGP	15–150	65,000	35,000	18,000
PHJ	HJP	15–150	100,000	65,000	25,000
PHL	HLP	15–150	125,000	100,000	50,000
PJD	JDP	150–250	25,000	18,000	14,000
PJG	JGP	150–250	65,000	35,000	18,000
PJJ	JJP	150–250	100,000	65,000	25,000
PJL	JLP	150–250	125,000	100,000	50,000

NOTE: To order replacement circuit breakers, see the catalog number stamped on the circuit breaker.

NOTA: Para solicitar los interruptores automáticos de repuesto, obtenga el número de catálogo estampado en el interruptor automático.

REMARQUE : Pour commander des disjoncteurs de rechange, voir le numéro de catalogue estampé sur le disjoncteur.

Table / Tabla / Tableau 3 : Circuit Breaker Part Numbers / Números de pieza del interruptor automático / Numéro de pièce du disjoncteur

Plug-In Unit Catalog Prefix / Prefijo de número de catálogo de la unidad enchufable / Préfixe du n° de catalogue de l'unité enchufable	15 A	20 A	25 A	30 A	35 A	40 A
PHD	HDP36015	HDP36020	HDP36025	HDP36030	HDP36035	HDP36040
PHG	HGP36015	HGP36020	HGP36025	HGP36030	HGP36035	HGP36040
PHJ	HJP36015	HJP36020	HJP36025	HJP36030	HJP36035	HJP36040
PHL	HLP36015	HLP36020	HLP36025	HLP36030	HLP36035	HLP36040
	45 A	50 A	60 A	70 A	80 A	90 A
PHD	HDP36045	HDP36050	HDP36060	HDP36070	HDP36080	HDP36090
PHG	HGP36045	HGP36050	HGP36060	HGP36070	HGP36080	HGP36090
PHJ	HJP36045	HJP36050	HJP36060	HJP36070	HJP36080	HJP36090
PHL	HLP36045	HLP36050	HLP36060	HLP36070	HLP36080	HLP36090
	100 A	110 A	125 A	150 A		
PHD	HDP36100	HDP36110	HDP36125	HDP36150		
PHG	HGP36100	HGP36110	HGP36125	HGP36150		
PHJ	HJP36100	HJP36110	HJP36125	HJP36150		
PHL	HLP36100	HLP36110	HLP36125	HLP36150		
	150 A	175 A	200 A	225 A	250 A	
PJD	JDP36150	JDP36175	JDP36200	JDP36225	JDP36250	
PJG	JGP36150	JGP36175	JGP36200	JGP36225	JGP36250	
PJJ	JJP36150	JJP36175	JJP36200	JJP36225	JJP36250	
PJL	JLP36150	JLP36175	JLP36200	JLP36225	JLP36250	

Pre-Installation Testing

If the plug-in unit does not have a circuit breaker installed, read "Installing a Circuit Breaker into a Plug-In Unit" on page 13 before proceeding with the pre-installation testing and installing of the plug-in unit onto the busway.

NOTE: For instructions on installing the current transformers and configuring the HDPM6000B busway meters module on units with an "ESB" suffix, refer to instruction bulletin Z208131-0C, PowerLogic™ HDPM6000B Installation Guide:

se.com/us/en/download/document/Z208131-0C

The HDPM6000B module is located on the right side of the unit.

Pruebas de preinstalación

Si la unidad enchufable no tiene un interruptor automático instalado, consulte la "Instalación de un interruptor automático en una unidad enchufable" en la página 13 antes de proceder con la prueba de preinstalación y la instalación de la unidad enchufable en el electroducto.

NOTA: Para obtener instrucciones sobre la instalación de los transformadores de corriente y la configuración del módulo de medidores del electroducto HDPM6000B en unidades con un sufijo "ESB", consulte el boletín de instrucciones Z208131-0C, Guía de instalación de PowerLogic™ HDPM6000B:

se.com/us/en/download/document/Z208131-0C

El módulo HDPM6000B está ubicado en el lado derecho de la unidad.

Essai avant l'installation

Si l'unité enchufable n'a pas de disjoncteur installé, voir la « Installation du disjoncteur dans une unité enchufable » à la page 13 avant de continuer avec l'essai avant l'installation et l'installation de l'unité enchufable sur la canalisation préfabriquée.

REMARQUE : Pour obtenir des instructions sur l'installation des transformateurs de courant et la configuration du module de compteurs de la canalisation préfabriquée HDPM6000B sur les unités avec un suffixe «ESB», se reporter aux directives d'utilisation Z208131-0C, Guide d'installation PowerLogic™ HDPM6000B :

se.com/us/en/download/document/Z208131-0C

Le module HDPM6000B est situé sur le côté droit de l'unité.

Before installing the plug-in unit onto the busway, perform the following steps to conduct a continuity test. See Figure 1.

1. Verify the plug-in unit door is closed.
2. Turn the bus-to-plug interlock screw fully clockwise (1, A).
3. Turn the plug-in unit handle to the ON (I) position (1, B).
4. Use a continuity tester or 1000 volts maximum megohmmeter to verify phase-to-phase, phase-to-neutral, and ground isolation.
5. Turn the plug-in unit handle to the OFF (O) position (1, C).
6. Turn the bus-to-plug interlock screw fully counter-clockwise to lock the plug-in unit handle into the OFF (O) position (1, D).

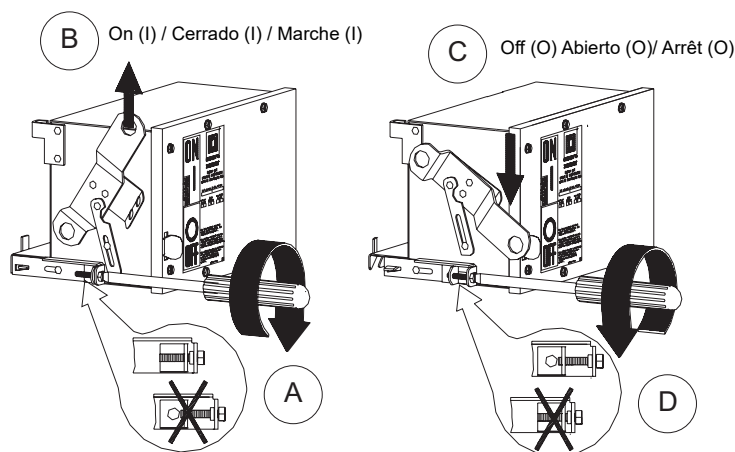
Antes de instalar la unidad enchufable en el electroducto, realice los siguientes pasos para llevar a cabo una prueba de continuidad. Vea la figura 1.

1. Asegúrese de que esté cerrada la puerta de la unidad enchufable.
2. Gire completamente el tornillo de bloqueo del electroducto a la unidad enchufable en sentido de las manecillas del reloj (1, A).
3. Coloque la palanca de la unidad enchufable en la posición de cerrado (I) (1, B).
4. Utilice un probador de continuidad o un megóhmetro para 1000 V como máximo para verificar el aislamiento de fase a fase, de fase a neutro y a tierra.
5. Coloque la palanca de la unidad enchufable en la posición de abierto (O) (1, C).
6. Gire completamente el tornillo de bloqueo del electroducto a la unidad enchufable en sentido contrario de las manecillas del reloj para bloquear la palanca de la unidad enchufable en la posición de abierto (O) (1, D).

Avant d'installer l'unité enfichable sur la canalisation préfabriquée, suivre la procédure décrite ci-après pour exécuter un essai de continuité. Voir la figure 1.

1. Vérifier si la porte de l'unité enfichable est fermée.
2. Tourner la vis d'interverrouillage canalisation–unité enfichable complètement dans le sens horaire (1, A).
3. Amener la manette de l'unité enfichable à la position de marche (I) (1, B).
4. Utiliser un vérificateur de continuité ou un mégohmmètre de 1 000 V maximum pour vérifier l'isolation entre phases, phase à neutre et de la terre.
5. Amener la manette de l'unité enfichable à la position d'arrêt (O) (1, C).
6. Tourner la vis d'interverrouillage canalisation–unité enfichable complètement dans le sens anti-horaire pour verrouiller la manette de l'unité enfichable à la position d'arrêt (O) (1, D).

Figure / Figura / Figure 1 : Checking the Plug-In Unit Before Installing onto the Busway / Cómo revisar la unidad enchufable antes de su instalación en el electroducto / Vérification de l'unité enfichable avant son installation sur la canalisation préfabriquée



Installing a Plug-In Unit onto the Busway

NOTE: Read the safety statements on page 4 for the appropriate application before installing the plug-in unit onto the busway. See Figure 2.

1. Insert a flat blade screwdriver into the slot of the busway door and release the hook-latch fastener (2, A).
2. Swing the busway door completely open to expose the busway plug-in opening (2, B).
3. Before installing the plug-in unit, locate the mounting notch on top of the busway rail above the left side of the busway plug-in opening. This mounting notch allows the plug-in unit to be positioned correctly onto the busway (2, C).

Instalación de la unidad enchufable en el electroducto

NOTA: Lea las instrucciones de seguridad que aparecen en la página 4 para la aplicación adecuada antes de instalar la unidad enchufable en el electroducto. Vea la figura 2.

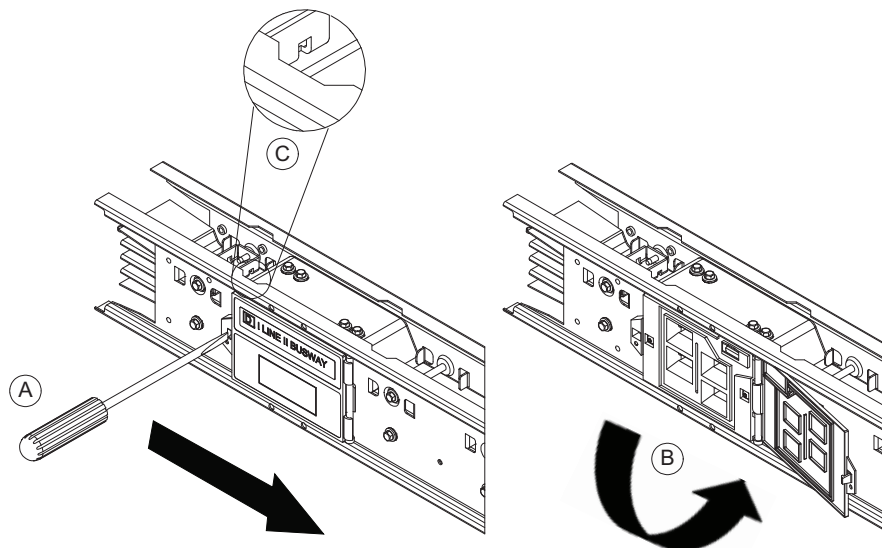
1. Inserte un desatornillador de punta plana en la ranura de la puerta del electroducto y suelte el sujetador del gancho (2, A).
2. Abra completamente la puerta del electroducto para exponer la abertura de inserción del electroducto (2, B).
3. Antes de instalar la unidad enchufable, localice la muesca de montaje en la parte superior del riel del electroducto, arriba y a la izquierda de la abertura de inserción del electroducto. Esta muesca de montaje permite colocar correctamente la unidad enchufable sobre el electroducto (2, C).

Installation de l'unité enfichable sur la canalisation préfabriquée

REMARQUE : Lire les mesures de sécurité à la page 4 pour l'application appropriée avant d'installer l'unité enfichable dans la canalisation préfabriquée. Voir la figure 2.

1. Insérer un tournevis à lame plate dans la fente de la porte de la canalisation préfabriquée et libérer le verrou crocheté de la porte (2, A).
2. Faire pivoter complètement la porte de la canalisation préfabriquée pour exposer l'ouverture d'enfichage sur la canalisation (2, B).
3. Avant d'installer l'unité enfichable, localiser le cran de montage sur le dessus du rail de la canalisation préfabriquée, au-dessus du côté gauche de l'ouverture d'enfichage de la canalisation préfabriquée. Ce cran de montage permet de positionner correctement l'unité enfichable sur la canalisation préfabriquée (2, C).

Figure / Figura / Figure 2 : Busway Door Opening and Location of the Mounting Notch on the Busway / Apertura de la puerta del electroducto y ubicación de la muesca de montaje en el electroducto / Ouverture de la porte de la canalisation préfabriquée et emplacement du cran de montage



See Figure 3.

4. Tilt the top of the plug-in unit toward the busway housing at an angle that will allow the plug-in unit jaws to remain clear of the busway plug-in opening (3, A).
5. Engage the left side mounting hook of the plug-in unit into the mounting notch of the busway as described in step 3 on page 8, and position the right side mounting hook over the busway rail (3, B).
6. Rotate the bottom of the plug-in unit toward the busway until the plug-in unit jaws enter the busway plug-in opening (3, C). Push in at the bottom of the plug-in unit to ensure the plug-in unit is against the face of the busway plug-in opening (3, D).

NOTE: Make sure mounting hooks are well seated into the side rail by verifying the ground spring is in contact with the busway (Figure 3, E).

Vea la figura 3.

4. Inclinar la parte superior de la unidad enchufable hacia la caja del electroducto, en un ángulo que permita mantener separadas las mordazas de la unidad enchufable de la abertura de inserción del electroducto (3, A).
5. Enganche el gancho de montaje del lado izquierdo de la unidad enchufable en la muesca de montaje del electroducto como se describe en el paso 3 en la página 8, y coloque el gancho de montaje del lado derecho sobre el riel del electroducto (3, B).
6. Gire la parte inferior de la unidad enchufable hacia el electroducto hasta que entren las mordazas de la unidad enchufable en la abertura de inserción del electroducto (3, C). Empuje la parte inferior de la unidad enchufable y asegúrese de que esté apoyada contra la parte frontal de la abertura de inserción del electroducto (3, D).

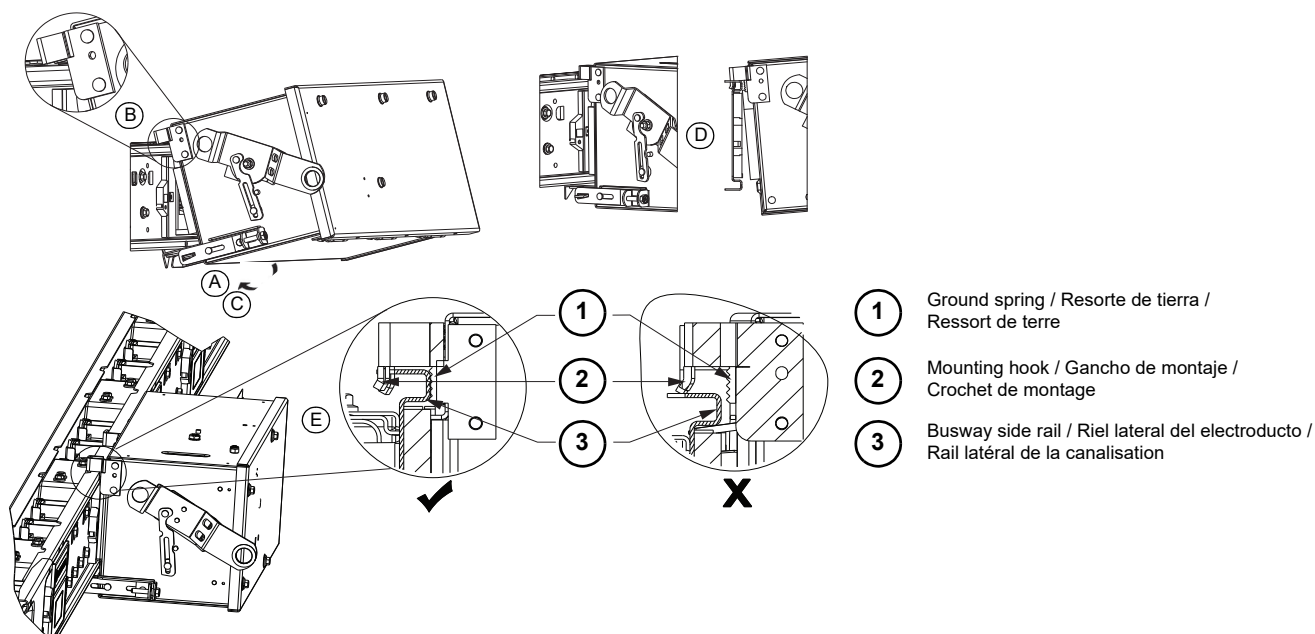
NOTA: Asegúrese de que los ganchos de montaje estén bien instalados en el riel lateral, verificando que el resorte de tierra esté en contacto con el electroducto (figura 3, E).

Voir la figure 3.

4. Incliner la partie supérieure de l'unité enfichable vers le logement de la canalisation préfabriquée selon un angle qui permettra aux mâchoires de l'unité enfichable de rester dégagées de l'ouverture d'enfichage (3, A).
5. Engager le crochet de montage du côté gauche de l'unité enfichable dans le cran de montage de la canalisation, comme décrite dans le point 3 à la page 8, et placer le crochet de montage du côté droit sur le rail de la canalisation (3, B).
6. Faire pivoter la partie inférieure de l'unité enfichable en direction de la canalisation préfabriquée jusqu'à ce que ses mâchoires entrent dans l'ouverture d'enfichage de la canalisation préfabriquée (3, C). Pousser la partie inférieure de l'unité enfichable vers la canalisation afin de s'assurer que l'unité enfichable se trouve en contact avec la face de l'ouverture d'enfichage (3, D).

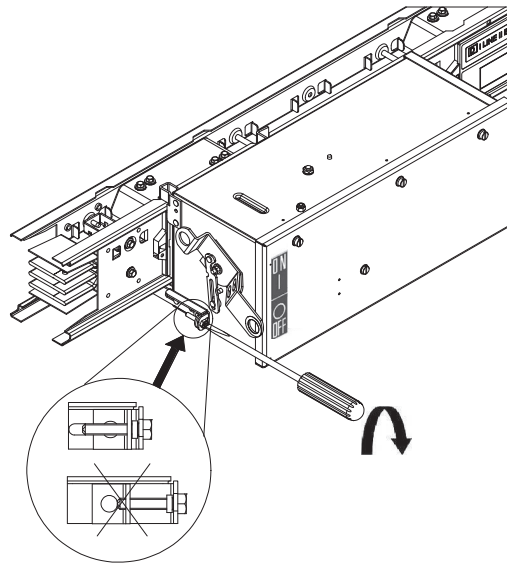
REMARQUE : S'assurer que les crochets de montage soient bien en place dans le rail latéral en vérifiant si le ressort de terre est en contact avec la canalisation préfabriquée (figure 3, E).

Figure / Figura / Figure 3 : Installing the Plug-In Unit Onto the Busway / Instalación de la unidad enchufable / Installation de l'unité enfichable



- | | | |
|---|--|--|
| <p>7. Secure the plug-in unit to the busway by turning the bus-to-plug interlock screw fully clockwise. See Figure 4.</p> | <p>7. Sujete la unidad enchufable al electroducto girando el tornillo de bloqueo del electroducto a la unidad enchufable completamente en sentido de las manecillas del reloj (vea la figura 4).</p> | <p>7. Fixer l'unité enfichable à la canalisation préfabriquée en tournant la vis d'interverrouillage canalisation-unité enfichable complètement dans le sens horaire (voir la figure 4).</p> |
|---|--|--|

Figure / Figura / Figure 4 : Securing the Plug-In Unit / Sujeción de la unidad enchufable / Fixation de l'unité enfichable



- | | | |
|---|--|---|
| <p>8. Refer to "Padlocking the Handle" and read the safety messages on page 18.</p> <p>9. The plug-in unit is ready for wiring. Refer to the wiring diagram in Figure 5 on page 12.</p> | <p>8. Consulte "Bloqueo de la palanca con candado" y el mensaje Peligro en la página 18.</p> <p>9. La unidad enchufable está lista para alambrarse, consulte la figura 5 en la página 12 "Diagramas de alambrado".</p> | <p>8. Se reporter à « Cadenassage de la manette » et au message Danger à la page 18.</p> <p>9. L'unité enfichable est prête à être câblée, se reporter aux schémas de câblage, figure 5 à la page 12.</p> |
|---|--|---|

Wiring Installation

1. Refer to circuit breaker instruction sheets for hardware information of lug installation.

For IP54 rated plug-in units:

- Field modifications of the enclosure (other than the cable entrance holes) are not allowed, as they may adversely affect performance and the IP54 protection. In order to maintain the IP54 rating of the plug-in unit while wiring the unit, IP54 (or higher) rated conduit and cable fittings must be installed.
- Cables must be supported/used in accordance with the following codes (depending on the country location):
 - the National Electrical Code (NEC), NFPA 70, or
 - the Canadian Electrical Code, Part I (CE Code, Part I), or
 - the Mexican Standard for Electrical Installations (Utility), NOM-001-SEDE.

2. Upon completion of wiring, the plug-in unit is ready for operation. Refer to "Operation" on page 17.

NOTE: For HDPM6000B busway meters (catalog numbers with an "ESB" suffix), wires should not enter or exit the wall where the module is placed. Refer to instruction bulletin Z208131-0C, PowerLogic™ HDPM6000B Installation Guide:

se.com/us/en/download/document/Z208131-0C

The HDPM6000B module is located on the right side of the unit.

NOTE: For reverse feed applications, refer to instruction bulletin 45123-680-01 or 45225-220-01.

Instrucciones de alambrado

1. Consulte las hojas de instrucciones del interruptor automático para obtener información de los herrajes necesarios para la instalación de las zapatas.

Para unidades enchufables con clasificación IP54:

- No se permiten modificaciones en el campo del gabinete (otras que los agujeros de entrada para los cables), debido a que estas pueden afectar desfavorablemente el rendimiento y la protección IP54. Para mantener la clasificación IP54 de la unidad enchufable mientras se realiza el alambrado, se deben instalar tubos conduit y conexiones de cables con clasificación IP54 (o superior).
- Los cables se deben asegurar/utilizar en conformidad con los siguientes códigos (según la localización del país):
 - National Electrical Code (NEC) (código eléctrico nacional de los Estados Unidos), NFPA 70; o
 - Canadian Electrical Code (código eléctrico canadiense), Parte I (código CE, Parte I); o
 - Norma Oficial Mexicana para Instalaciones Eléctricas (servicios públicos), NOM-001-SEDE.

2. Al terminar el alambrado, la unidad enchufable estará lista para hacerla funcionar (consulte "Funcionamiento" en la página 17).

NOTA: Para los medidores del electroducto HDPM6000B (números de catálogo con un sufijo "ESB"), los conductores no deben entrar ni salir de la pared donde se coloca el módulo. Consulte el boletín de instrucciones Z208131-0C, Guía de instalación de PowerLogic™ HDPM6000B:

se.com/us/en/download/document/Z208131-0C

El módulo HDPM6000B está ubicado en el lado derecho de la unidad.

NOTA: Para las aplicaciones de alimentación inversa, consulte los boletines de instrucciones 45123-680-01 o 45225-220-01.

Directives de câblage

1. Consulter les fiches de directives du disjoncteur pour les renseignements de quincaillerie concernant l'installation des cosses.

Pour les unités enfichables cotées IP54 :

- Les modifications sur place au coffret (autres que les trous d'entrée de câbles) sont interdites, car elles peuvent nuire au rendement et à la protection IP54. Afin de conserver la cote IP54 de l'unité enfichable pendant le câblage de l'unité, une conduite et des raccords de câblage cotés IP54 (ou supérieure) doivent être installés.
- Les câbles doivent être soutenus/utilisés conformément aux codes suivants (selon le pays) :
 - National Electrical Code (NEC), NFPA 70 ou
 - Code canadien de l'électricité, première partie (CCE, première partie) ou
 - Norme mexicaine pour les installations électriques (services publics), NOM-001-SEDE.

2. Lorsque le câblage est terminé, l'unité enfichable est prête à l'emploi (voir la « Fonctionnement » à la page 17).

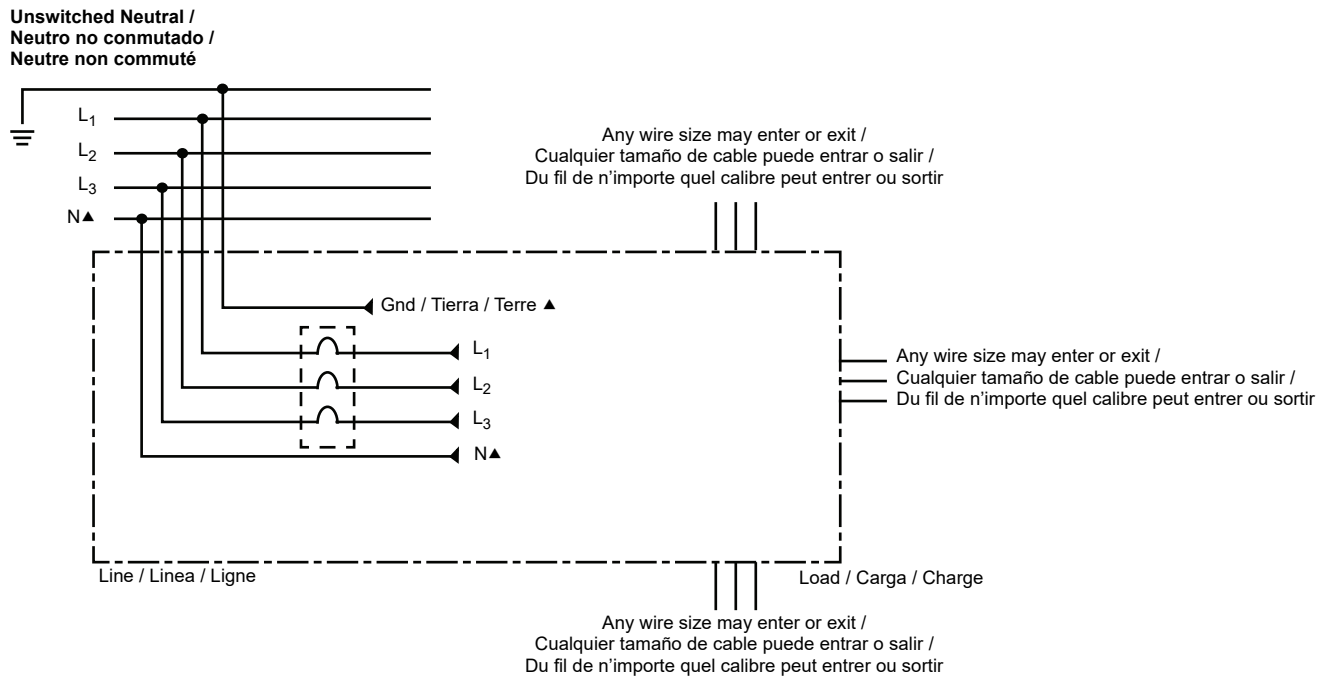
REMARQUE : Pour les compteurs de la canalisation préfabriquée HDPM6000B (numéros de catalogue avec un suffixe «ESB»), les conducteurs ne doivent pas entrer ou sortir du mur où le module est placé. Se reporter aux directives d'utilisation Z208131-0C, Guide d'installation PowerLogic™ HDPM6000B :

se.com/us/en/download/document/Z208131-0C

Le module HDPM6000B est situé sur le côté droit de l'unité.

REMARQUE : Pour les applications de rétro-alimentation, se reporter aux directives d'utilisation 45123-680-01 ou 45225-220-01.

Figure / Figura / Figure 5 : Wiring Diagram / Diagrama del cableado / Schéma de câblage



- Use copper or aluminum wire / Utilice conductores de cobre o aluminio / Utiliser du fil en cuivre ou en aluminium
- Use 75 °C rated conductors / Utilice conductores para 75 °C / Utiliser des conducteurs de la classe 75 °C
- ▲ Where applicable: / Si es aplicable: / Là où c'est applicable :
 - Torque ground lug to 50 lb-in (6 N•m) / Apriete la zapata de puesta a tierra a 6 N•m (50 lbs-pulg) / Serrer la cosse de m.à.l.t au couple de 6 N•m (50 lb-po)
 - Torque neutral lug to 200 lb-in (23 N•m) / Apriete la zapata de neutro a 23 N•m (200 lbs-pulg) / Serrer la cosse du neutre au couple de 23 N•m (200 lb-po)

Installing a Circuit Breaker into a Plug-In Unit

Instalación de un interruptor automático en una unidad enchufable

Installation du disjoncteur dans une unité enfichable

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, NOM-029-STPS-2011, or CSA Z462.
- This plug-in unit must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Never install the plug-in unit onto the busway without having a circuit breaker installed.
- When replacing a circuit breaker, follow the instructions in "Removing a Circuit Breaker from a Plug-in Unit" from instruction bulletin 45123-680-01 or 45225-220-01.
- Do not install the circuit breaker with OFF (O) position of circuit breaker towards line side base connectors.
- Reinstall the door screws to the plug-in unit door, if provided.
- Use only Square D™ brand circuit breakers manufactured by Schneider Electric in this plug-in unit.
- The circuit breaker catalog prefix must match the plug-in unit catalog prefix on the nameplate.
- Do not cross-thread the line side terminal screws when tightening.
- Visually inspect the inside of the plug-in unit to verify all components are installed and all tools have been removed from inside plug-in unit.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía. Consulte la norma 70E de NFPA o NOM-029-STPS-2011.
- Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a esta unidad enchufable.
- Nunca instale la unidad enchufable en el electroducto sin antes haber instalado un interruptor automático.
- En caso de sustitución del interruptor automático, siga las instrucciones de la sección "Extracción de interruptores automáticos desde unidades enchufables" de los boletines de instrucciones 45123-680-01 o 45225-220-01.
- No instale el interruptor automático con la posición de abierto (O) orientada hacia los conectores de la base del lado de línea.
- Vuelva a instalar los tornillos en la puerta de la unidad enchufable, si fueron provistos.
- Utilice sólo interruptores automáticos marca Square D™ fabricados por Schneider Electric en esta unidad enchufable.
- El prefijo del número de catálogo del interruptor automático deberá coincidir con el de la unidad enchufable especificado en la placa de datos.
- Rosque correctamente los tornillos de terminal del lado de línea al apretarlos.
- Realice una inspección visual al interior de la unidad enchufable para verificar que todos los componentes estén instalados y que se hayan retirado todas las herramientas del interior.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnel (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E ou CSA Z462.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cette unité enfichable.
- N'installez jamais l'unité enfichable sur la canalisation préfabriquée sans qu'un disjoncteur y soit installé.
- Lors du remplacement d'un disjoncteur, suivez les directives de la section "Retrait d'un disjoncteur d'une unité enfichable" des directives d'utilisation 45123-680-01 ou 45225-220-01.
- N'installez pas un disjoncteur avec la position d'arrêt (O) orientée vers les connecteurs de base du côté ligne.
- Réinstallez les vis sur la porte de l'unité enfichable, si fournies.
- N'utilisez que des disjoncteurs de la marque Square D mc fabriqué par Schneider Electric avec cette unité enfichable.
- Le préfixe du no de catalogue du disjoncteur doit correspondre au préfixe du no de catalogue indiqué sur la plaque signalétique.
- Ne faussez pas le filetage des vis des bornes du côté ligne lorsque vous les serrez.
- Inspectez visuellement l'intérieur de l'unité enfichable afin de vérifier si tous les composants sont installés et si tous les outils ont été enlevés de l'intérieur.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

Preparing an ENCLOSURE ONLY Plug-In Unit (If Applicable)

See Figure 6.

1. Verify the plug-in unit handle is in the OFF (O) position as received from the factory (6, A).
2. Open the plug-in unit door by loosening the door screws (6, B).
3. Remove the clear insulator from the line side of the plug-in unit (6, C). Retain the clear insulator and two screws for future use.

After completing the steps outlined above the plug-in unit will be ready to install a circuit breaker.

NOTE: Read the safety statements at the beginning of "Installing a Circuit Breaker into a Plug-In Unit" on page 13 before installing the circuit breaker into the plug-in unit.

Preparación de una unidad enchufable SIN INTERRUPTOR AUTOMÁTICO (si es aplicable)

Vea la figura 6.

1. Asegúrese de que la palanca de la unidad enchufable esté en la posición de abierto (O) como fue recibido de la fábrica (6, A).
2. Abra la puerta de la unidad enchufable aflojando los tornillos de la puerta (6, B).
3. Retire el aislador transparente del lado de línea de la unidad enchufable (6, C). Guarde el aislador transparente y los dos tornillos para su uso posterior.

Después de completar los pasos anteriores, es posible instalar un interruptor automático en la unidad enchufable.

NOTA: Asegúrese de leer las instrucciones de seguridad al principio de la "Instalación de un interruptor automático en una unidad enchufable" en la página 13 antes de instalar el interruptor automático en la unidad enchufable.

Préparation d'une unité enfichable SANS UN DISJONCTEUR (le cas échéant)

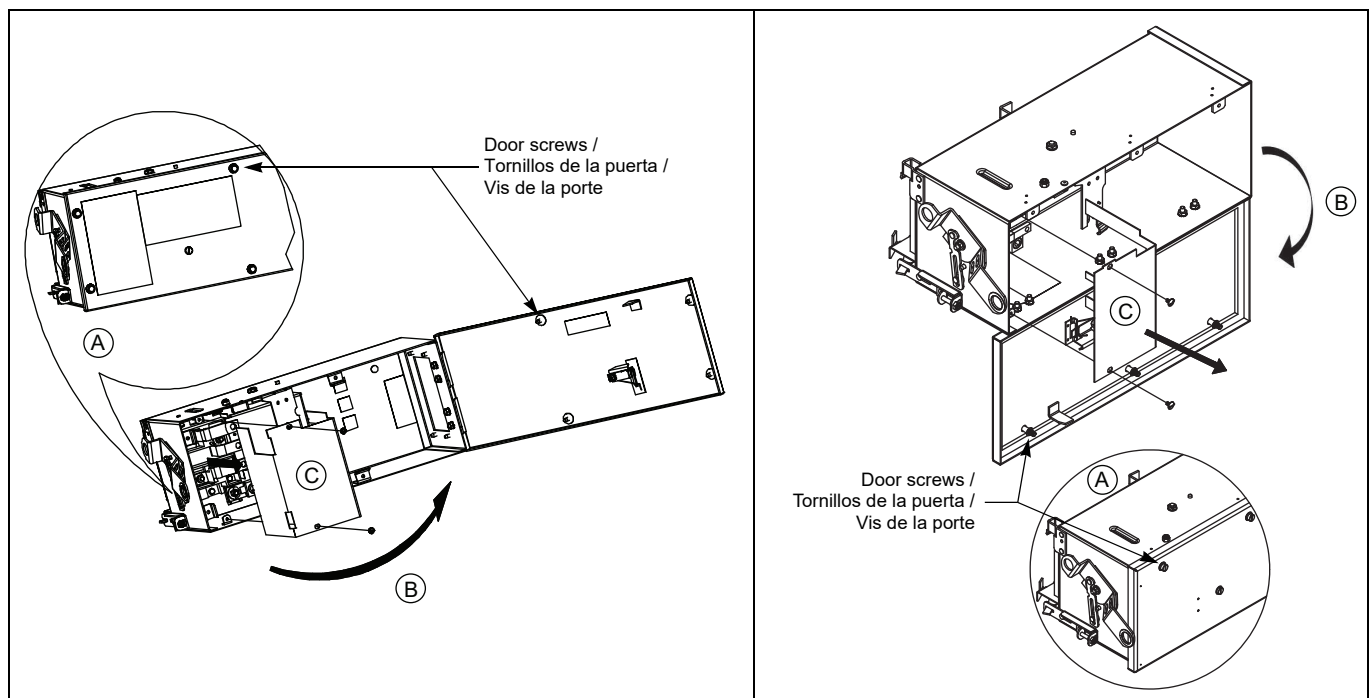
Voir la figure 6.

1. Vérifier si la manette de l'unité enfichable est à la position d'arrêt (O) comme reçue de l'usine (6, A).
2. Ouvrir la porte de l'unité enfichable en desserrant les vis de la porte (6, B).
3. Retirer l'isolateur transparent du côté ligne de l'unité enfichable (6, C). Mettre de côté cet isolateur et deux vis pour un usage futur.

Une fois les points qui précèdent terminés, l'unité enfichable est prête à recevoir le disjoncteur.

REMARQUE : Lire les mesures de sécurité au début de la « Installation du disjoncteur dans une unité enfichable » à la page 13 avant d'installer le disjoncteur dans l'unité enfichable.

Figure / Figura / Figure 6 : Preparing an ENCLOSURE ONLY Plug-In Unit / Preparación de una unidad enchufable SIN INTERRUPTOR AUTOMÁTICO / Préparation d'une unité enfichable SANS UN DISJONCTEUR



Installing the Circuit Breaker into the Plug-In Unit

See Figure 7.

1. Position the circuit breaker into the plug-in unit.

- a. Turn the circuit breaker handle to the OFF (O) position. Orient the circuit breaker to the correct installation position (7, A).

NOTE: For unswitched neutral circuit breaker:

Place the circuit breaker into the plug-in unit by sliding the circuit breaker along the inside bottom of the plug-in unit (7, B).

NOTE: During the installation process, make sure the insulating sheet is properly installed between the circuit breaker and the mounting pan with the vertical flange between the breaker side and the operating mechanism.

- b. Move the circuit breaker handle toward the center between the ON (I) and OFF (O), while pushing the circuit breaker upward, until the circuit breaker handle engages the trip arm mechanism (7, D).

Cómo instalar un interruptor automático en una unidad enchufable

Vea la figura 7.

1. Coloque el interruptor automático en la unidad enchufable.

- a. Coloque la palanca del interruptor automático en la posición de abierto (O), oriente el interruptor en la posición de instalación correcta (7, A).

NOTA: En el interruptor automático con neutro no conmutado:

Coloque el interruptor automático en la unidad enchufable deslizándolo por la parte inferior en el interior de la unidad (7, B)

NOTA: Durante el proceso de instalación, asegúrese de que la placa aislante esté correctamente instalada entre el interruptor automático y la base de montaje, con la brida vertical entre el lado del interruptor y el mecanismo de funcionamiento.

- b. Mueva la palanca del interruptor automático hacia el centro (entre las posiciones de cerrado "I" y abierto "O") mientras empuja el interruptor hacia arriba, hasta que su palanca enganche el mecanismo del brazo de disparo (7, D).

Installation d'un disjoncteur dans l'unité enfichable

Voir la figure 7.

1. Positionner le disjoncteur dans l'unité enfichable.

- a. Amener la manette du disjoncteur à la position d'arrêt (O). Orienter correctement le disjoncteur en position d'installation (7, A).

REMARQUE : Pour un disjoncteur à neutre non commuté :

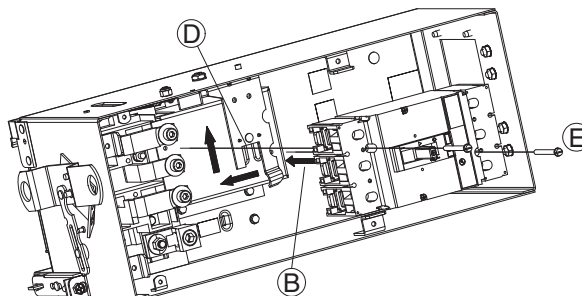
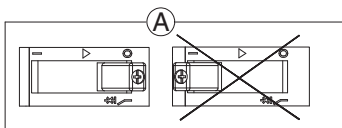
Placer le disjoncteur dans l'unité enfichable en le faisant glisser le long du fond intérieur de l'unité (7, B).

REMARQUE : Au cours du processus d'installation, s'assurer que la feuille isolante est bien installée entre le disjoncteur et le support de montage, avec la bride verticale entre le côté du disjoncteur et le mécanisme de fonctionnement.

- b. Déplacer la manette du disjoncteur vers le centre entre la position de marche (I) et la position d'arrêt (O), tout en poussant le disjoncteur vers le haut, jusqu'à ce que la manette du disjoncteur s'engage dans le mécanisme du bras de déclenchement (7, D).

Figure / Figura / Figure 7 : Positioning the Circuit Breaker in the Plug-In Unit / Cómo instalar un interruptor automático en una unidad enchufable / Installation d'un disjoncteur dans l'unité enfichable

Unswitched Neutral /
Neutro no conmutado /
Neutre non commuté



- | | | |
|---|---|--|
| <p>c. Push the circuit breaker toward the line side base connectors, aligning the line side base connector holes with the circuit breaker terminal holes.</p> <p>2. Install the long circuit breaker mounting screws (2 screws for unswitched neutral circuit breaker). Tighten the screws firmly (7, E).</p> <p>See Figure 8.</p> <p>3. Install the short line side terminal screws (3 screws for unswitched neutral circuit breaker, 4 screws for switched neutral circuit breaker) (8, A). Tighten to the torque shown in Table 4 on page 17.</p> <p>4. Install the phase separators to the circuit breaker (2-phase separators for unswitched neutral circuit breaker, 3-phase separators for switched neutral circuit breaker) (8, B).</p> <p>5. Install the clear insulator over the line side connections using two screws (8, C). Insulator fingers should cover line side terminal screws.</p> <p>6. Close the door, install the door screws, if applicable, and tighten them firmly (8, D).</p> | <p>c. Empuje el interruptor automático hacia los conectores de base del lado de línea, alineando los agujeros de estos conectores con los agujeros de las terminales del interruptor.</p> <p>2. Instale los tornillos de montaje largos del interruptor automático (2 tornillos para el interruptor automático con neutro no conmutado). Apriete firmemente los tornillos (7, E).</p> <p>Vea la figura 8.</p> <p>3. Instale los tornillos de terminal cortos del lado de línea (3 tornillos para el interruptor automático con neutro no conmutado, 4 tornillos para el interruptor automático con neutro conmutado) (8, A). Apriételes en el valor de par de apriete especificado en la tabla 4 en la página 17.</p> <p>4. Instale los separadores de fase en el interruptor automático (2 separadores de fase para el interruptor con neutro no conmutado, 3 separadores de fase para el interruptor con neutro conmutado) (8, B).</p> <p>5. Instale el aislador transparente sobre las conexiones del lado de línea utilizando dos tornillos (8, C). Los dedos del aislador deberán cubrir los tornillos de terminal del lado de línea.</p> <p>6. Cierre la puerta, instale los tornillos de la puerta, si fuese aplicable y apriételes firmemente (8, D).</p> | <p>c. Pousser le disjoncteur en direction des connecteurs de base du côté ligne, en alignant les trous de ces connecteurs avec les trous des bornes du disjoncteur.</p> <p>2. Installer les longues vis de montage du disjoncteur (2 vis pour le disjoncteur à neutre non commuté). Serrer fermement les vis (7, E).</p> <p>Voir la figure 8.</p> <p>3. Installer les vis courtes des bornes du côté de la ligne (3 vis pour le disjoncteur à neutre non commuté, 4 vis pour le disjoncteur à neutre commuté) (8, A). Serrer à la valeur indiquée dans le tableau 4 à la page 17.</p> <p>4. Installer les séparateurs de phases sur le disjoncteur (2 séparateurs de phases pour le disjoncteur à neutre non commuté, 3 séparateurs de phases pour le disjoncteur à neutre commuté) (8, B).</p> <p>5. Installer l'isolateur transparent sur les raccordements du côté ligne à l'aide de deux vis (8, C). Les doigts de l'isolateur devraient recouvrir les vis des bornes du côté ligne.</p> <p>6. Fermer la porte, installer les vis de la porte, le cas échéant, et serrer fermement (8, D).</p> |
|---|---|--|

Figure / Figura / Figure 8 : Installing Hardware / Instalación de los herrajes / Installation de la quincaillerie

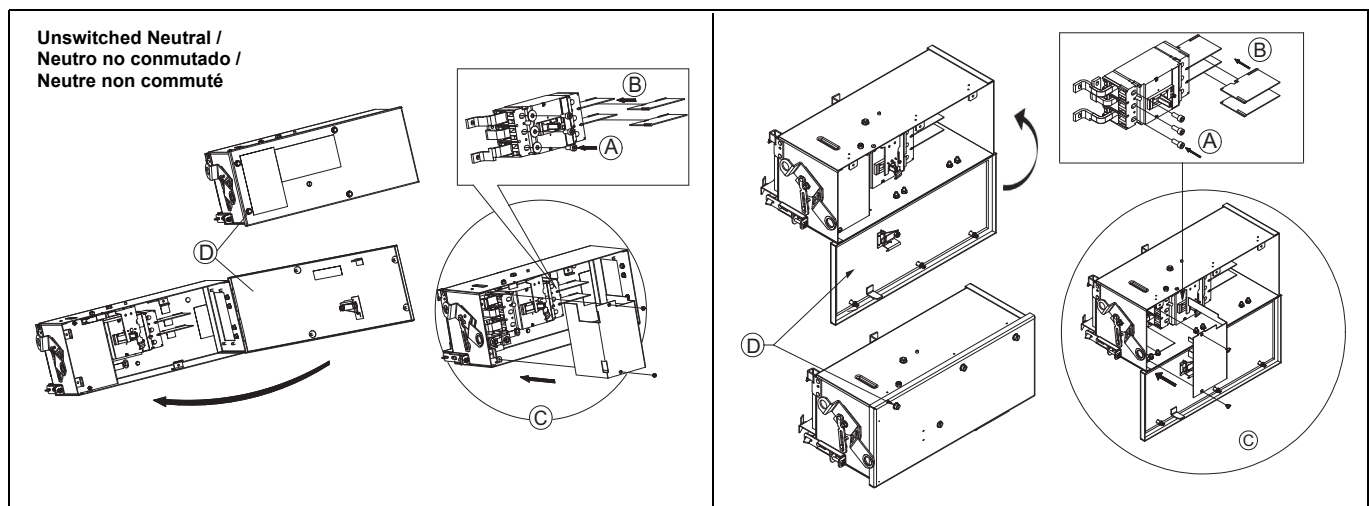


Table / Tabla / Tableau 4 : Torque for Line-side Terminal Screws // Par de apriete de los tornillos de terminal del lado de línea / Couple de serrage pour les vis des bornes du côté ligne

Circuit Breaker Catalog Prefix / Prefijo del número de catálogo del interruptor automático / Préfixe du n° de catalogue du disjoncteur	Amperes (A)	Torque / Par de apriete / Couple de serrage	
		lb-in / lls-pulg / lb-po	N•m
HDP	15–150	50–60	5.6–6.8
HGP			
HJP			
HLP			
JDP	150–250	55–65	6.2–7.3
JGP			
JJP			
JLP			

Operation

See Figure 9.

Operate the plug-in unit handle in a quick, steady motion.

Funcionamiento

Vea la figura 9.

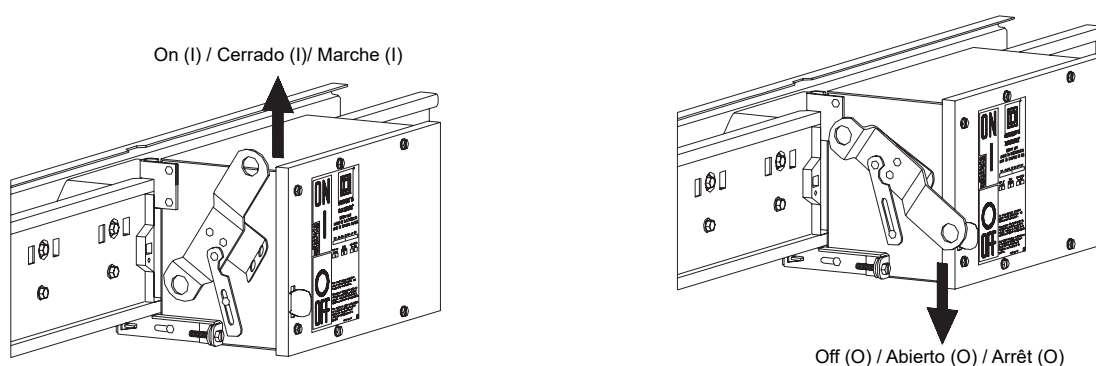
Haga funcionar la palanca de la unidad enchufable de manera rápida y constante.

Fonctionnement

Voir la figure 9.

Manoeuvrer la manette de l'unité enfichable en exerçant un mouvement rapide et ferme.

Figure / Figura / Figure 9 : Turning the Plug-In Unit On (I) and OFF (O) / Posiciones de la palanca de la unidad enchufable en abierto (O) y cerrado (I) / Mise de l'unité enfichable sous tension (I) et hors tension (O)



Padlocking the Handle

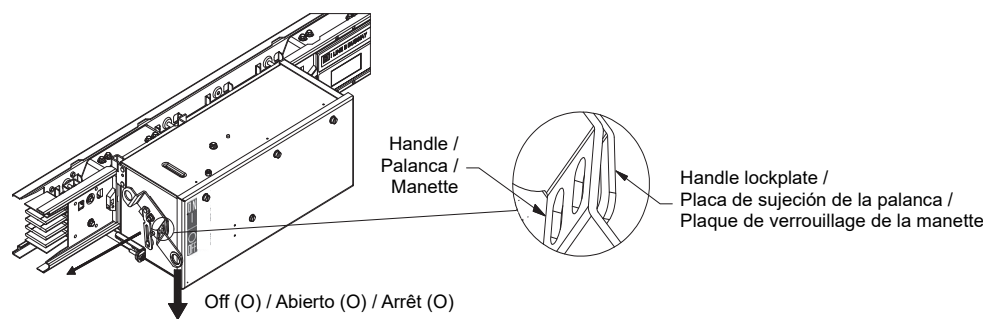
Bloqueo de la palanca con candado

Cadenassage de la manette

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER		
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH • Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, NOM-029-STPS, or CSA Z462. • This plug-in unit must be installed and serviced only by qualified electrical personnel. • Padlock the plug-in unit handle in the OFF (O) position. • Follow all required lock-off and tag-out procedures. • Always use a properly rated voltage sensing device at all load side connections to confirm that the plug-in unit is OFF. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO • Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA o NOM-029-STPS. • Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a esta unidad enchufable. • Bloquee la palanca de la unidad enchufable con un candado en la posición de abierto (O). • Siga todos los procedimientos de bloqueo y etiquetado necesarios. • Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado en todas las conexiones del lado de carga para confirmar la desenergización de la unidad. El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.	RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC • Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E ou CSA Z462. • Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cette unité enfichable. • Cadenassez la manette de l'unité enfichable à la position d'arrêt (O). • Observez toutes les procédures de verrouillage et d'étiquetage requises. • Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée sur tous les raccordements du côté charge pour s'assurer que l'unité enfichable est hors tension. Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

See Figure 10. 1. Padlock the plug-in unit handle in the OFF (O) position. 2. Verify the padlock(s) slide through both the handle slot and lockplate openings. NOTE: Up to three padlocks with maximum 3/8 in. (9 mm) diameter shackles can be placed through these openings.	Vea la figura 10. 1. Bloquee la palanca de la unidad enchufable con un candado en la posición de abierto (O). 2. Verifique que los candados se deslicen por ambas ranuras en la palanca y aberturas en la placa de sujeción. NOTA: Es posible instalar hasta tres candados con un gancho de 9 mm (3/8 pulg) de diámetro como máximo por estas aberturas.	Voir la figure 10. 1. Cadenasser la manette de l'unité enfichable à la position d'arrêt (O). 2. Vérifier si le cadenas passe à travers le fente de la manette et les ouvertures des plaques de verrouillage. REMARQUE : Jusqu'à trois cadenas munis de manilles d'un diamètre maximum de 9 mm (3/8 po) peuvent être placés par ces ouvertures.
--	---	---

Figure / Figura / Figure 10 : Padlocking the Handle / Bloqueo de la palanca con candado / Cadenassage de la manette



General Maintenance, Accessories, and Replacement Parts

Refer to NEMA BU 1.1 for maintenance instructions.

NOTE: For IP54-rated plug-in units, the gaskets used to maintain the IP54 rating may have chemical incompatibility when the unit is installed in specific adverse environments (corrosive gases, liquids, or dust). Also, do not allow paint to be in contact with these gaskets. For more details, contact your local Schneider Electric representative.

When relocating the plug-in unit, inspect the joint compound on the plug-in jaws for contamination and replace the joint compound, if necessary.

To order accessories and replacement parts, refer to Table 5 or contact your local Schneider Electric representative

Mantenimiento general, accesorios y repuestos

Consulte la norma NEMA BU 1.1 para obtener las instrucciones de mantenimiento.

NOTA: Para las unidades enchufables con clasificación IP54, los empaques empleados para mantener la protección IP54 pueden presentar incompatibilidad química cuando la unidad se instala en entornos adversos específicos (con presencia de gases, líquidos o suciedad corrosivos). Además, tampoco se debe dejar que la pintura entre en contacto con los empaques. Para obtener más información, comuníquese con su representante local de Schneider Electric.

Al cambiar la unidad enchufable de ubicación, realice una inspección visual del compuesto para juntas en las mordazas de la unidad enchufable para ver si encuentra contaminación, y sustitúyalo si fuese necesario.

Si desea obtener accesorios y piezas de repuesto, consulte la tabla 5 o póngase en contacto con su representante local de Schneider Electric.

Entretien général, accessoires et pièces de rechange

Se reporter à NEMA BU 1.1 pour obtenir des directives d'entretien.

REMARQUE : Pour les unités enfichables cotées IP54, les joints d'étanchéité utilisés pour conserver la cote IP54 peuvent présenter une incompatibilité chimique lorsque l'unité est installée dans des environnements difficiles particuliers (poussière, gaz ou liquides corrosifs). Aussi, ne pas laisser la peinture entrer en contact avec ces joints d'étanchéité. Pour de plus amples détails, contacter le représentant local de Schneider Electric.

Lors d'un changement de place de l'unité enfichable, inspecter la pâte à joint sur les mâchoires de l'unité afin de voir si elle est contaminée et la remplacer, si nécessaire.

Pour commander des accessoires et pièces de rechange, consulter le tableau 5, ou contacter le représentant local de Schneider Electric.

Table / Tabla / Tableau 5 : Accessories and Replacement Parts / Accesorios y piezas de repuesto / Accessoires et pièces de rechange

Description / Descripción / Description	Catalog No. / No. de catálogo / N° de catalogue
Hooksticks 8 ft, (2.44 m) / Pértigas aislantes 2,44 m (8 pies) / Tiges de crochet 2,44 m (8 pieds)	515608
Hooksticks 14 ft, (4.27 m) / Pértigas aislantes 4,27 m (14 pies) / Tiges de crochet 4,27 m (14 pieds)	515614
Joint compound / Compuesto para juntas / Pâte à joint	PJC7201

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

All trademarks are the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries, and affiliated companies.

Schneider Electric USA, Inc.

800 Federal Street
Andover, MA 01810 USA
888-778-2733
www.se.com/us

Solamente el personal calificado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Todas las marcas comerciales son propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y compañías afiliadas.

Importado en México por:

Schneider Electric México, S.A. de C.V.

Av. Ejercito Nacional No. 904
Col. Palmas, Polanco 11560 México, D.F.
55-5804-5000
www.se.com/mx

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Toutes les marques commerciales sont la propriété de Schneider Electric SE, ses filiales et compagnies affiliées.

Schneider Electric Canada, Inc.

5985 McLaughlin Road
Mississauga, ON L5R 1B8 Canada
800-565-6699
www.se.com/ca